

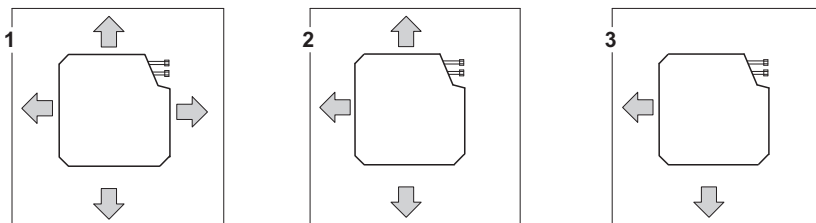
DAIKIN



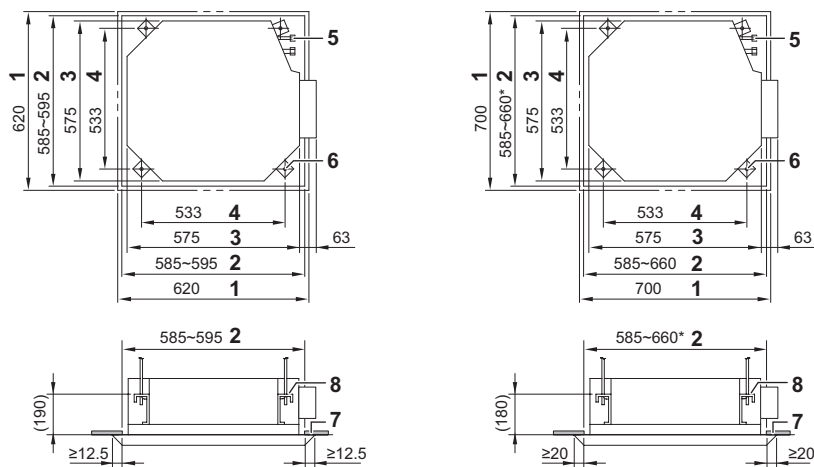
MANUALE D'INSTALLAZIONE

Climatizzatori serie Split

**FFQ25C2VEB
FFQ35C2VEB
FFQ50C2VEB
FFQ60C2VEB**

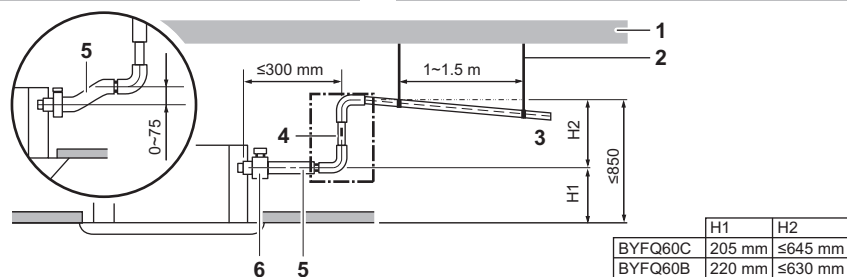


1



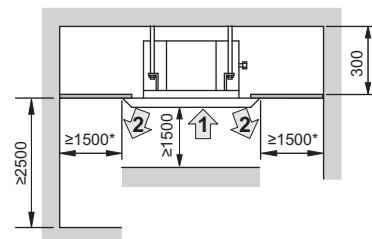
3.1

3.2

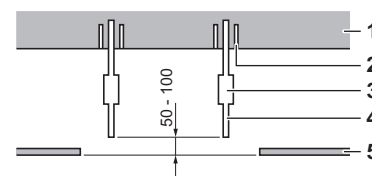


6

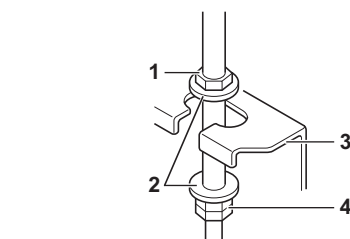
2



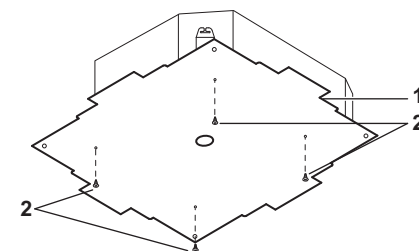
4



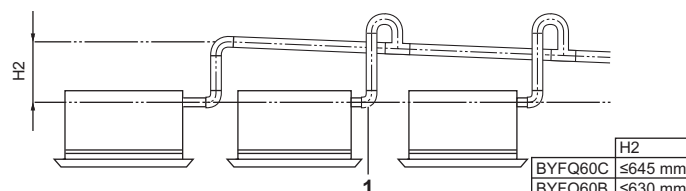
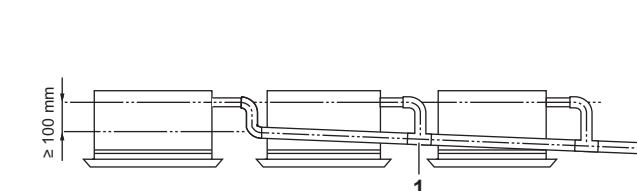
5



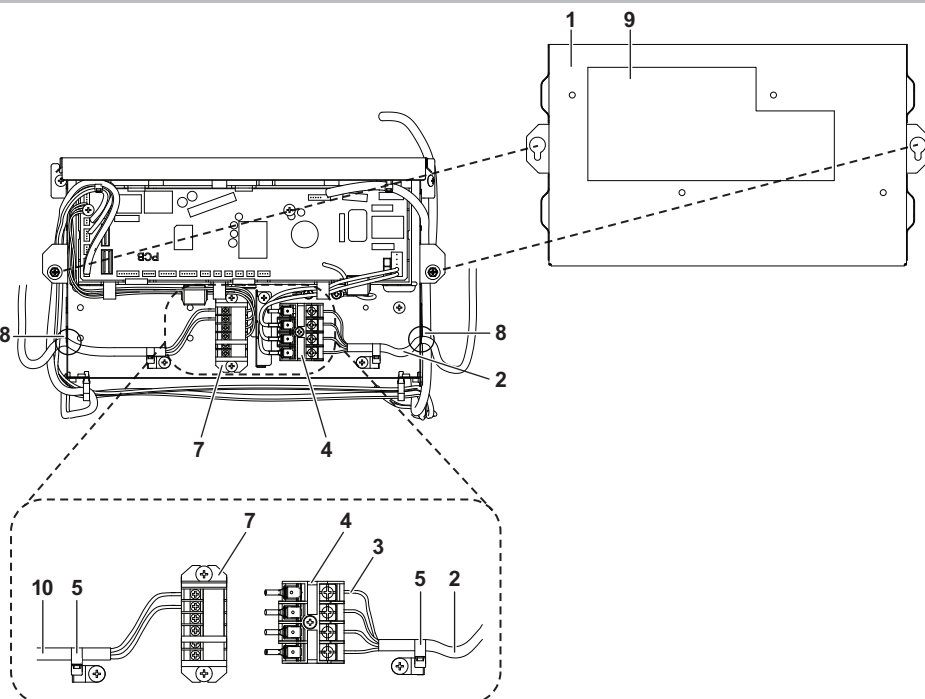
7



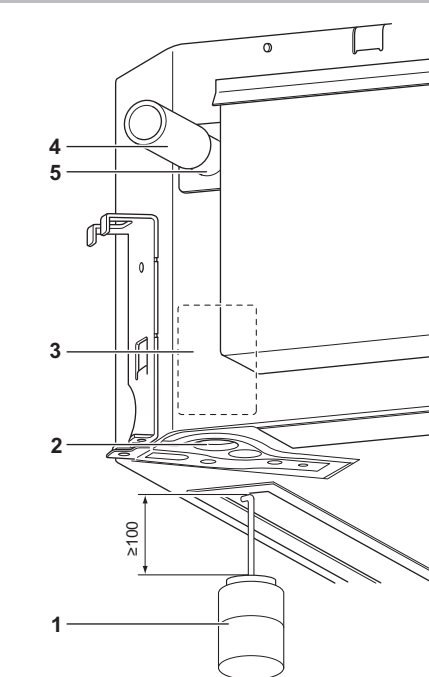
8



9



10



CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPERKLARUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОБЛЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSEKLERING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-3A-C'OTBETCTBIIE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUŠEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (E) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierop op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GB) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ομαδών από τα οποία αποτελείται η παρούσα δήλωση:
08 (C) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FFQ25C2VEB, FFQ35C2VEB, FFQ50C2VEB, FFQ60C2VEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 (den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ι) πρότυπο(ι) ή/και έγγραφο(ι) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 following the provisions of:
09 gemäß den Vorschriften der:
01 conformément aux stipulations des:
02 overeenkomstig de bepalingen van:
03 siguiendo las disposiciones de:
04 secondo le prescrizioni per:
05 при условии, что документ(ы) та(и)кого(их) стандарта(ов) или иного нормативного документа(ов) использован(ы) в соответствии с указаниями:
06 as set out in <A> and judged positively by
07 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
08 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
09 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
10 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
11 Note* as set out in <A> and judged positively by
12 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
13 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
14 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
15 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
16 Nota* as set out in <A> and judged positively by
17 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
18 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
19 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
20 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
21 Nota* as set out in <A> and judged positively by
22 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
23 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
24 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
25 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 при условии, что документ(ы) та(и)кого(их) стандарта(ов) или иного нормативного документа(ов) использован(ы) в соответствии с указаниями:
08 as set out in <A> and judged positively by
09 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
10 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
11 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
12 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
13 Nota* as set out in <A> and judged positively by
14 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
15 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
16 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
17 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
18 Nota* as set out in <A> and judged positively by
19 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
20 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
21 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
22 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
23 Nota* as set out in <A> and judged positively by
24 Hmweis* wie in<A> aufgeführt und von positiv beurteilt
25 Remarque* tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
26 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>
27 Nda* como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

- 09 (NL) verzekert, onder uitsluitende aansprakelijkheid, dat de modellen van de airconditioning units, waartoe deze verklaring betrekking heeft:
10 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
11 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innefattar att:
12 (N) erklærer i fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indeholder at:
13 (NL) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että läänin ilmastuksen laitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nrtě se toto prohlášení vztahuje:
15 (GB) δηλώνει υπό έκλειστική ευθύνη ότι ο τύπος κλιματιστή, ο οποίος αφορά αυτή την δήλωση, περιλαμβάνει:
16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive uttunning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er), förutsat att dessa användes i enlighet med våra instruktioner:
12 respektive usly er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af anvendelse af disse brudes i henhold til våre instruksjoner:
13 saatavalt seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksien edellytysten, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:
14 za preporuku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sledjećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

**Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC**

- 11 Information* enligt <A> och godkänns av enligt Certifikat <C>
12 Merk* som det fremkommer i <A> og gjennoms positiv bedømmelse av ifølge Serifikat <C>
13 Huom* jolla on esitetty asiakirjassa <A> ja jolla on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřením <C>
15 Napomena* kako je navedeno u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią Swiadczeniem <C>
18 Noia* asa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în în conformitate cu Certificat <C>
19 Opomba* kol je doobeno v <A> in odobeno s stran v skladu s ověřením <C>
20 Mirkus* ragu on naidati dokumentis <A> je hasks kaidet jaiq vastatant sertifikaidet <C>
21 Zabeleška* karto je ispravljeno s <A> i oiseno normativno ot priručno Oprema <C>
22 Pastaba* kaip nustatyta <A> ir kaip įteigiam išspręta pagal Sertifikat <C>
23 Poznám* ká nadržis <A> un abisiois pozitiviam vėjėjimam suskardá ar sertifikatu <C>
24 Poznámka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v súlade s overením <C>
25 Not* <A> da beifolgt gbi ve <C> Sertifikama göre tarafından dümlü olarak deđerlendirildi gbi.

- 13 DiCz** on valuetu laimant Teknisen asiakirjan.
14** Společnost DiCz** má oprávnění ke kompletu souboru technické konstrukce.
15** DiCz** je ověřen za zradu Databete o technické konstrukci.
16** A DiCz** jopssut a mizskai konstrukciós dokumentáció szszal látsára.
17** DiCz** má upovárenie do zberania i opracovávanie dokumentáci konštrukciej.
18** DiCz** este autorizat sa completeze Dosarul tehnic de construcie.

- 19** DiCz** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehničro mapo.
20** DiCz** on volitad kosaana tehniat dokumentatsioni.
21** DiCz** je otoprávára da osavam Akta za tehničesa konštrukcijska.
22** DiCz** va palida sudavý šj technies konštrukcijska íalá.
23** DiCz** ra autorizés sastádi tehniés dokumentáciju.
24** Spoločnosť DiCz** je oprávnená vytvoriť súbor technická konštrukcie.
25** DiCz** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of March 2013

Takayuki Fujii

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

***DiCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

<A>	DAIKIN.TCF.02.1G16/02-2013
	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351—QUA/EMC02—4565

- 19 Direktive z vsmi spremenitimi.
20 Direktiv koos muudatustega.
21 Директиви, с ресавре коменения.
22 Direktive, med forordte endringer.
23 Direktiveja, saadusid kun ne ovat muudetuna.
24 Direktivas, según lo emendado.
14 v planim zření.
15 Snijemica, kako je izmijenjeno.
16 řányel(e)k és módosítások rendelkezései.
25 Degjshimshë telenyle i oremeliker.
17 z pözniejszyimi poprawkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
21 Zabeleška* karto je ispravljeno s <A> i oiseno normativno ot priručno Oprema <C>
22 Pastaba* kaip nustatyta <A> ir kaip įteigiam išspręta pagal Sertifikat <C>
23 Poznám* ká nadržis <A> un abisiois pozitiviam vėjėjimam suskardá ar sertifikatu <C>
24 Poznámka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v súlade s overením <C>
25 Not* <A> da beifolgt gbi ve <C> Sertifikama göre tarafından dümlü olarak deđerlendirildi gbi.

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniać wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alte documente normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 sklađni z nasleđujućim standardi in drugim normativi, pod pogopem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 u skladu s naslednjimi jagnimi (vs standardi) je(a) vose normalizativne dokumentacije, ki neč kasuatakse vastavati male jubendileke:
21 soustverovat na srednje stavdajni gbi drugi norivavani dokumenti, pri yovome, e e kaonastat obrabao namre instrukcij:
22 alitinka žamau nurodytus standartus i (enai) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, je lieđti abisiois rađiđa noridujimien, abisio sekojšeim standartin en citien normativim dokumentimien:
24 su i zhode s nasledovny(m) normou(m) alebo nym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
25 ünün, talimatlar mza göre kulanılması kopoluje aşğıdaki standartlar ve norm beiften beğeleneye uyumludur:

- 17 (NL) deklareert na vlesnra luyvzagna oispevdebielnois, že modelle klimatezatorov, klyohy dolytzy ninyejsza deklaraciá:
18 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
19 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innefattar att:
20 (N) erklærer i fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indeholder at:
21 (NL) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että läänin ilmastuksen laitteiden mallit:
22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nrtě se toto prohlášení vztahuje:
23 (GB) δηλώνει υπό έκλειστική της ευθύνη ότι ο τύπος κλιματιστή, ο οποίος αφορά αυτή την δήλωση, περιλαμβάνει:
24 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:
25 (TR) lanamen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirimi ilgili iklim modellerinin aşğıdaki gbi oibölünmü beyan eder:

Indice

	Pagina
Prima dell'installazione	1
Scelta del sito di installazione	2
Preparazione prima dell'installazione	3
Installazione dell'unità interna	3
Installazione delle tubazioni del refrigerante	4
Posa in opera delle tubazioni di scarico	5
Messa in opera dei collegamenti elettrici	6
Esempio di collegamento e impostazione del telecomando	7
Esempio di collegamento	8
Installazione del pannello decorativo	8
Impostazioni dedicate	8
Prova di funzionamento	10
Schema elettrico	11



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE L'APPARECCHIO. UNA VOLTA LETTO, QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSERVATO IN UN LUOGO A PORTATA DI MANO IN MODO DA ESSERE DISPONIBILE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

L'INSTALLAZIONE O IL MONTAGGIO IMPROPRI DELL'APPARECCHIO O DI UN SUO ACCESSORIO POTREBBERO DAR LUOGO A FOLGORAZIONI, CORTOCIRCUITI, PERDITE OPPURE DANNI ALLE TUBAZIONI O AD ALTRE PARTI DELL'APPARECCHIO. USARE SOLO ACCESSORI PRODOTTI DA DAIKIN SPECIFICAMENTE STUDIATI PER QUESTI APPARECCHI, E FARLI INSTALLARE DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

IN CASO DI DUBBI SULLE PROCEDURE DI MONTAGGIO O DI UTILIZZO, RIVOLGERSI AL RIVENDITORE DAIKIN PER OTTENERE CONSIGLI E INFORMAZIONI.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Prima dell'installazione

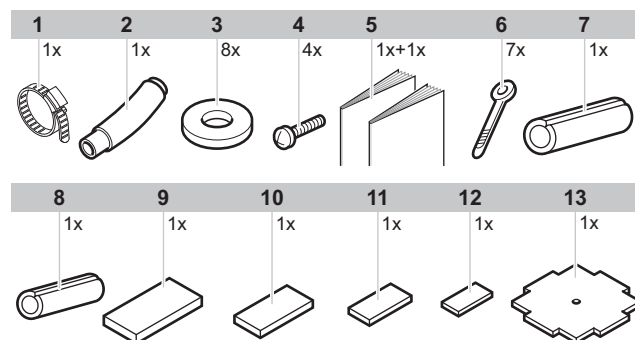
- Lasciare l'unità nell'imballaggio finché non si sarà raggiunto il luogo dell'installazione. Qualora fosse inevitabile rimuovere l'imballaggio, usare un'imbracatura di materiale imbottito o una fune dotata di piastre di protezione per il sollevamento, al fine di evitare danni o graffi all'unità.
Per rimuovere l'unità dall'imballaggio o per spostare l'unità dopo tale operazione, ricordare di sollevarla agganciandola per l'apposita staffa, senza esercitare alcuna pressione su altre parti, in particolare su flessibili del refrigerante, tubazioni di scarico e su parti in resina.
- Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna per gli argomenti non descritti nel presente manuale.
- Precauzioni da seguire con il refrigerante serie R410A:
Le unità esterne devono essere progettate esclusivamente per R410A.

Precauzioni

- Non installare o far funzionare l'unità negli ambienti qui di seguito elencati.
 - Luoghi con un carico elevato di oli minerali o saturi di vapori di olio o di spruzzi, come nelle cucine. (i componenti di plastica possono deteriorarsi).
 - In presenza di gas corrosivi come i gas solforosi. (le tubazioni di rame e i punti brasati si possono corrodere).
 - Locali dove vengono usate sostanze volatili infiammabili, come solventi o benzina.
 - In presenza di macchine generatrici di campi elettromagnetici. (Il sistema di controllo potrebbe non funzionare correttamente).
 - Punti in cui l'aria è fortemente salina, ad esempio in prossimità di scogliere marine, e luoghi dove la tensione di linea è soggetta a grandi fluttuazioni (in prossimità delle fabbriche), su veicoli o a bordo di navi.
- Nella scelta del sito di installazione, usare la sagoma di cartone per l'installazione a corredo.
- Non installare gli accessori direttamente sull'alloggiamento. Se si eseguono fori con il trapano sull'alloggiamento si potrebbero danneggiare i cavi elettrici, con rischio di incendio.

Accessori

Verificare che i seguenti accessori siano stati forniti insieme all'unità.



- 1 Fascetta di metallo
- 2 Flessibile di scarico
- 3 Rondella per staffa di sostegno
- 4 Vite
- 5 Manuale d'installazione e d'uso
- 6 Fascetta
- 7 Isolamento di riempimento del tubo del gas
- 8 Isolamento di riempimento del tubo del liquido
- 9 Tampone sigillante grande
- 10 Tampone sigillante medio 1
- 11 Tampone sigillante medio 2
- 12 Tampone sigillante piccolo
- 13 Modello di cartone per installazione (interno al vassoio superiore)

Accessori opzionali

- Ci sono due tipi di telecomandi: via cavo e wireless. Scegliere un telecomando a seconda delle necessità del cliente e installarlo nella posizione appropriata.
Fare riferimento ai cataloghi e alla letteratura tecnica per scegliere il telecomando più adatto.
- L'installazione dell'unità all'interno richiede un pannello decorativo opzionale.

Nel corso della messa in opera, fare attenzione particolarmente alle voci seguenti e controllarle a conclusione dell'installazione

Spuntare ✓ dopo il controllo	
☐	L'unità all'interno è stata fissata saldamente? Le unità potrebbero cadere, causare vibrazione o rumore.
☐	E stata eseguita la prova per le perdite di gas? Potrebbe essere causa di raffreddamento o riscaldamento insufficiente.
☐	L'unità è completamente isolata? L'acqua condensata potrebbe gocciolare.
☐	Lo scarico defluisce liberamente? L'acqua condensata potrebbe gocciolare.
☐	Il voltaggio di alimentazione corrisponde a quello indicato sulla targhetta dei dati tecnici? L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.
☐	I collegamenti elettrici e le tubazioni sono corretti? L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.
☐	L'unità è stata collegata a massa in modo sicuro? Potrebbero verificarsi pericolose dispersioni di corrente.
☐	La dimensione dei cavi elettrici corrisponde alle specifiche? L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.
☐	Qualcosa ostruisce l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna o esterna? Potrebbe essere causa di raffreddamento o riscaldamento insufficiente.
☐	Sono stati annotati la lunghezza delle tubazioni del refrigerante e l'entità del rabbocco della carica del refrigerante? Altrimenti l'entità della carica effettiva di refrigerante nel sistema potrebbe essere non ben definita.

Nota per l'installatore

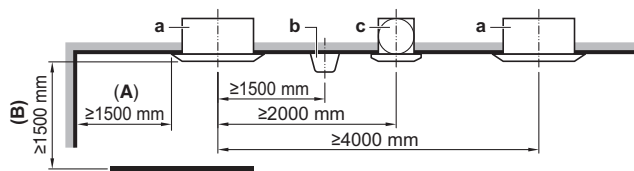
- Leggere attentamente questo manuale per assicurare una corretta installazione. Accertarsi che il cliente venga informato di come azionare correttamente il sistema, illustrando il manuale d'uso a corredo dell'unità.
- Spiegare al cliente quale sistema è stato installato. Assicurarsi di completare le opportune specifiche di installazione del capitolo "Prima di cominciare" del manuale d'uso dell'unità esterna.

Scelta del sito di installazione

Se le condizioni di temperatura del soffitto superano i 30°C e l'umidità relativa supera l'80%, oppure se nel soffitto arriva aria esterna, è necessario provvedere ad un isolamento aggiuntivo (schiuma di polietilene con uno spessore minimo di 10 mm).

Per questa unità è possibile selezionare diverse direzioni del flusso d'aria. È necessario acquistare un kit tampone di bloccaggio opzionale per limitare lo scarico dell'aria a 3 o 4 direzioni (angoli chiusi).

Installare l'unità in modo che passaggi aria, luci o altre macchine vicine non interferiscano con il flusso d'aria.



- a Unità interna
- b Illuminazione
La figura descrive l'illuminazione a soffitto, ma non ci si limita a illuminazione incassata a soffitto.
- c Ventilatore
- A Se l'uscita aria è chiusa, lo spazio contrassegnato (A) deve essere di almeno 500 mm. Se anche gli angoli destro e sinistro dell'uscita aria sono chiusi, lo spazio contrassegnato (A) deve essere di almeno 200 mm.
- B ≥1500 mm da qualsiasi oggetto

- Scegliere un sito di installazione dove risultino soddisfatte le condizioni sotto elencate e che riceva l'approvazione del cliente.
 - Dove ci sia una distribuzione ottimale dell'aria.
 - Dove non ci siano ostruzioni per il passaggio dell'aria.
 - Dove sia possibile scaricare correttamente l'acqua di condensa.
 - Dove il contro soffitto non sia visibilmente deformato.
 - Dove ci sia sufficiente spazio per la manutenzione e riparazione.
 - Dove non ci siano rischi di perdita di gas infiammabile.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato in atmosfere potenzialmente esplosive.
 - Dove la lunghezza delle tubazioni di collegamento delle unità interna ed esterna non superi i limiti ammissibili. (Fare riferimento al manuale d'installazione dell'unità esterna).
 - Tenere le unità interne ed esterne, i cavi elettrici e il telecomando ad almeno 1 metro da televisori e radio. Questo accorgimento serve ad evitare interferenze e rumori nelle apparecchiature elettriche. (Il rumore potrebbe essere generato in base alle condizioni di generazione di onde elettriche, anche se viene mantenuta la distanza di 1 metro.)
 - Quando si installa il kit per il telecomando wireless, la distanza tra questo e l'unità interna potrebbe essere minore, in caso di presenza nell'ambiente di lampade fluorescenti dotate di starter. L'unità interna va installata il più lontano possibile dalle lampade fluorescenti.

2 Altezza del soffitto

L'unità interna può essere installata su soffitti fino a 3,5 m di altezza. Sarà tuttavia necessario effettuare impostazioni in loco con il telecomando, se l'unità viene installata ad un'altezza superiore a 2,7 m.

Per evitare contatti accidentali, si consiglia di installare l'unità ad un'altezza superiore a 2,5 m.

Fare riferimento a ["Impostazioni dedicate" a pagina 8](#) e al manuale di installazione del pannello decorativo.

3 Direzioni del flusso dell'aria

Selezionare le direzioni del flusso dell'aria più adatte all'ambiente e alla posizione d'installazione. Per lo scarico dell'aria in 3 direzioni, è necessario eseguire delle impostazioni in loco per mezzo del telecomando e chiudere la(le) uscita(e) dell'aria. Fare riferimento al manuale di installazione del kit di spessori opzionali per il fermo e a ["Impostazioni dedicate" a pagina 8](#). (Vedere figura 1) (↗ : direzione del flusso d'aria)

- 1 Scarico dell'aria in tutte le direzioni
- 2 Scarico dell'aria in 4 direzioni
- 3 Scarico dell'aria in 3 direzioni



NOTA Le direzioni illustrate in [figura 1](#) del flusso d'aria servono semplicemente da esempio per le sue possibili direzioni.

- 4 Per l'installazione utilizzare tiranti di sospensione. Verificare che la parete sia sufficientemente robusta per sopportare il peso dell'unità interna. In caso di dubbio, rinforzare la parete prima di installare l'unità.

(La sagoma di cartone per l'installazione riporta segnati gli interessi per i tiranti di sospensione. Fare riferimento a tale sagoma per individuare i punti che devono essere rinforzati).

Per lo spazio necessario all'installazione, vedere [figura 2](#) (↗ : direzione flusso d'aria)

- 1 Scarico dell'aria
- 2 Entrata dell'aria



NOTA Lasciare almeno 200 mm di distanza dai punti contrassegnati con *, sui lati dove l'uscita dell'aria è chiusa.

Preparazione prima dell'installazione

- 1 Rapporto tra l'apertura da praticare sul soffitto e la posizione dei tiranti di sospensione.

Se si usa il pannello decorativo

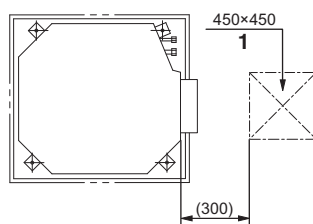
BYFQ60C: vedere [figura 3.1](#)

BYFQ60B: vedere [figura 3.2](#)

- 1 Dimensioni del pannello decorativo
- 2 Dimensioni dell'apertura nel soffitto
- 3 Dimensioni dell'unità interna
- 4 Dimensioni tirante di sospensione
- 5 Tubazioni del refrigerante
- 6 Tirante di sospensione (x4)
- 7 Contro soffitto
- 8 Staffa di sostegno

- Installare l'apertura di ispezione sul lato scatola di comando, per agevolare la manutenzione e l'ispezione della scatola di comando e della pompa di scarico.

- 1 Apertura d'ispezione



Con pannello decorativo BYFQ60B

NOTA



L'installazione è possibile su un soffitto di dimensione di 660 mm (segnato con *). Tuttavia, per raggiungere una sovrapposizione soffitto-pannello di 20 mm, la distanza tra il soffitto e l'unità deve essere di 45 mm o inferiore. Se la distanza tra soffitto e unità è maggiore di 45 mm, aggiungere materiale di tamponamento alla parte o ripristinare il soffitto.

- 2 Realizzare un'apertura nel soffitto necessaria per l'installazione dove possibile. (Per i soffitti esistenti).

- Per le dimensioni dell'apertura, fare riferimento alla sagoma di cartone per l'installazione.
- Creare l'apertura nel soffitto necessaria per l'installazione. Dalla parte dell'apertura sull'uscita dell'alloggiamento o dell'apertura per l'ispezione, montare le tubazioni del refrigerante e dello scarico e il cavo del telecomando (non necessario se è wireless). Fare riferimento alla sezione relativa alle tubazioni e ai collegamenti elettrici.
- Dopo avere ricavato l'apertura nel soffitto, potrebbe essere necessario rinforzare l'intelaiatura del contro soffitto per mantenere il soffitto in piano ed evitare che possa vibrare. Per ulteriori ragguagli, consultare il costruttore.

- 3 Installare i tiranti di sospensione. (Utilizzare tiranti di dimensioni M8~M10).

Usare tasselli ad espansione per i soffitti esistenti, mentre per i nuovi soffitti utilizzare tasselli incassati, dispositivi di ancoraggio incassati o altri componenti non forniti a corredo, per rinforzare il soffitto affinché possa sopportare il peso dell'unità. Prima di procedere con l'installazione, regolare la distanza dal soffitto.

Esempio di installazione ([Vedere figura 4](#))

- 1 Soletta del soffitto
- 2 Tassello
- 3 Dado lungo o tenditore girevole
- 4 Tirante di sospensione
- 5 Contro soffitto

NOTA



- Tutte le parti suddette non sono fornite a corredo.
- Per eseguire installazioni diverse da quella standard, contattare il rivenditore per altri dettagli.

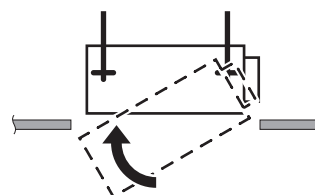
Installazione dell'unità interna

Per l'installazione di accessori opzionali (tranne il pannello decorativo), vedere anche il manuale di installazione degli accessori opzionali. A seconda delle condizioni riscontrate in loco, potrebbe risultare più agevole installare gli accessori opzionali prima di installare l'unità. Tuttavia, per i soffitti già esistenti, installare sempre il kit di aspirazione aria esterna prima di installare l'unità.

- 1 Installare l'unità dentro l'apertura del soffitto.

- Attaccare la staffa di sostegno al tirante di sospensione. Assicurarsi di fissarla saldamente con un dado e una rondella sia dal lato superiore che dal lato inferiore della staffa di sostegno.
- Fissaggio della staffa di sostegno ([Vedere figura 5](#))

- 1 Dado (non fornito)
- 2 Rondella (fornita con l'unità)
- 3 Staffa di sostegno
- 4 Dado doppio (non fornito, di serraggio)



- 2 Fissare la sagoma di cartone per l'installazione. (Solo per i soffitti nuovi).

- La sagoma di cartone per l'installazione corrisponde alle misure dell'apertura nel soffitto. Per ulteriori ragguagli, consultare il costruttore.
- Il centro dell'apertura nel soffitto è indicato sulla sagoma di cartone per l'installazione. Il centro dell'unità è indicato sull'involucro della stessa.
- Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio dalla sagoma di cartone per l'installazione, attaccare la sagoma sull'unità con le viti unite, come mostrato in [figura 7](#).

- 1 Sagoma di cartone per l'installazione
- 2 Centro dell'apertura nel soffitto
- 3 Centro dell'unità
- 4 Viti (fornite con l'unità)

- 3 Regolare l'unità nella posizione d'installazione corretta. ([Vedere "Preparazione prima dell'installazione" a pagina 3](#)).

- 4 Controllare che l'unità sia in bolla orizzontalmente.

- Non installare l'unità in posizione inclinata. L'unità interna è dotata di una pompa di scarico e di un interruttore a galleggiante incorporati. Se l'unità fosse inclinata in senso contrario rispetto alla direzione del flusso della condensa (con il lato tubazione di scarico sollevato), l'interruttore a galleggiante potrebbe funzionare male e causare un gocciolamento d'acqua.
- Controllare che l'unità sia in piano su tutti e quattro gli angoli, utilizzando una livella o un tubo di vinile trasparente pieno d'acqua, come mostrato in [figura 11](#).

- 1 Livella
- 2 Tubo di vinile trasparente

- 5 Rimuovere la sagoma di cartone per l'installazione. (Solo per i soffitti nuovi).

Installazione delle tubazioni del refrigerante

Per la tubazione del refrigerante dell'unità esterna, far riferimento al manuale di installazione fornito con l'unità esterna.

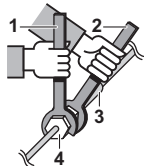
Disporre un isolamento termico completo sui lati di entrambe le tubazioni del gas e del liquido. In caso contrario si potrebbero verificare delle perdite di acqua.

Prima di montare i tubi, controllare il tipo di refrigerante utilizzato.



L'installazione deve essere effettuata da un tecnico frigorista qualificato e la scelta dei materiali e degli impianti deve essere totalmente conforme alle norme nazionali e internazionali applicabili. In Europa si utilizza lo standard EN378.

- Utilizzare un tagliatubi ed una svasatura adatta a R410A.
- Per prevenire infiltrazione di polvere, umidità o altri corpi estranei nei tubi, pinzarne le estremità o coprirle con nastro adesivo.
- L'unità esterna è piena di refrigerante.
- Per evitare perdite di acqua, disporre un isolamento termico completo su entrambi i lati della tubazione del gas e di quella del liquido. In caso di impiego di una pompa di calore, la temperatura della tubazione del gas può raggiungere circa 120°C; utilizzare pertanto un isolante sufficientemente resistente al calore.
- Il collegamento e l'eventuale scollegamento delle linee all'apparecchio devono essere eseguiti mediante una chiave dinamometrica e una chiave fissa.



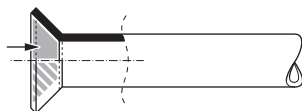
- 1 Chiave dinamometrica
- 2 Chiave fissa
- 3 Raccordo delle tubazioni
- 4 Dado svasato

- All'interno del circuito refrigerante evitare di introdurre aria o altro che sia diverso dallo specifico refrigerante.
- Per le connessioni delle svasature utilizzare esclusivamente metallo ricotto.
- Fare riferimento alla [Tabella 1](#) per le dimensioni delle distanze del dado svasato e la corretta coppia di serraggio. (Un serraggio eccessivo può danneggiare la svasatura e causare delle perdite).

Tabella 1

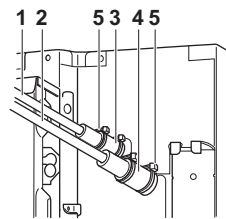
Diametro tubazione	Coppia di serraggio	Dimensione svasatura A (mm)	Sagoma della svasatura
Ø6,4	15~17 N·m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N·m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N·m	16,2~16,6	

- Prima di inserire il dado svasato, lubrificare la superficie interna della filettatura con olio esterico o eterico, quindi avvitare a mano per 3 o 4 giri prima di serrarlo definitivamente.



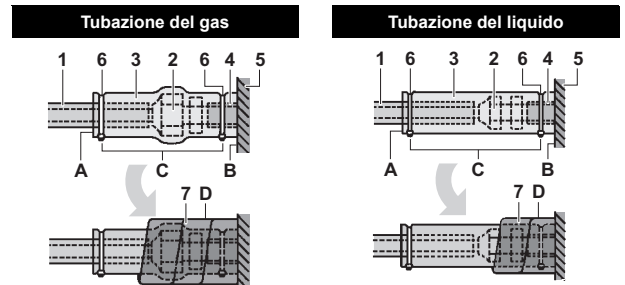
- In caso di perdite di gas refrigerante durante l'operazione, aerare immediatamente l'area. Il gas refrigerante emette gas tossici se esposto alla fiamma.
- Accertarsi che non siano perdite di gas refrigerante. In caso di perdite all'interno di ambienti, il gas del refrigerante a contatto con fiamme di fornelli, stufe, ecc. sprigiona gas tossici.

- Per finire, eseguire l'isolamento come mostrato in figura (usare gli accessori a corredo)



- 1 Tubo del liquido
- 2 Tubo del gas
- 3 Isolamento di riempimento del tubo del liquido
- 4 Isolamento di riempimento del tubo del gas
- 5 Fascette (usare 2 fascette per ogni isolamento)

Procedura di isolamento delle tubazioni



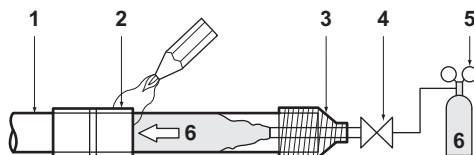
- 1 Materiale isolante per tubazioni (non fornita)
 - 2 Collegamento del dado svasato
 - 3 Isolante per il fissaggio (fornito a corredo)
 - 4 Materiale isolante per tubazioni (unità principale)
 - 5 Unità principale
 - 6 Fascetta (non fornita)
 - 7 Tampone sigillante medio°1 per tubazione gas (fornito a corredo)
Tampone sigillante medio°2 per tubazione gas (fornito a corredo)
- A Ruotare le giunzioni in alto
B Fissare la base
C Stringere sulla parte diversa dal materiale di isolamento tubazioni
D Avvolgere dalla base dell'unità verso l'alto del collegamento del dado svasato



- Per l'isolamento locale, accertarsi di isolare tutte le vie delle tubazioni dei raccordi situati all'interno dell'unità. Le tubazioni esposte potrebbero causare condensa o provocare ustioni se vengono toccate.
- Accertarsi che le parti in plastica del pannello decorativo (opzionale) non rimangano sporche di olio. L'olio potrebbe degradare e danneggiare le parti in plastica.

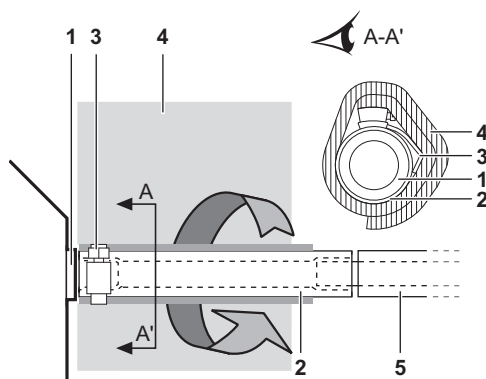
Precauzioni per la brasatura

- Accertarsi di far passare il flusso di azoto durante la brasatura. La brasatura in mancanza della sostituzione di azoto o in caso di suo rilascio nella tubazione, causa un notevole spessore di ossidazione all'interno delle tubazioni, che danneggia valvole e compressori del sistema di refrigerazione e impedisce il funzionamento regolare.
- Quando si esegue la brasatura, l'azoto inserito nella tubazione deve essere regolato su 0,02 MPa con una valvola riduttrice di pressione (cioè appena sufficiente a essere avvertito sulla pelle).



- 1 Tubazioni del refrigerante
- 2 Parte da bruciare
- 3 Nastratura
- 4 Valvola manuale
- 5 Valvola per la riduzione della pressione
- 6 Azoto

- Una volta terminata la prova della tubazione di scarico, fissare il tampone sigillante dello scarico (4) fornito a corredo sopra la parte scoperta della presa di scarico (cioè tra flessibile di scarico e corpo dell'unità).

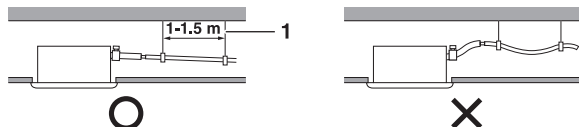


- 1 Presa di scarico (fissata all'unità)
- 2 Flessibile di scarico (fornito a corredo)
- 3 Fascetta di metallo (fornita a corredo)
NOTA: piegare la punta della fascetta di metallo senza lacerare la guarnizione.
- 4 Tampone sigillante grande (fornito a corredo)
- 5 Tubazione di scarico (non fornita)

Posa in opera delle tubazioni di scarico

Installazione della tubazione di scarico

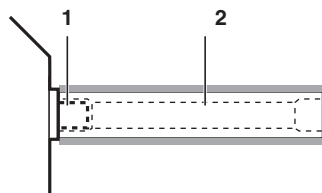
Installare la tubazione di scarico come mostrato in figura, in modo da evitare formazione di condensa al suo interno. Tubazioni installate non correttamente potrebbero generare perdite che sporcano mobili e altri oggetti.



- 1 Barra di sostegno

■ Installare le tubazioni di scarico.

- Mantenere la tubazione più corta possibile e inclinarla verso il basso con un gradiente di almeno 1/100, in modo che l'aria non rimanga intrappolata nel tubo.
- La lunghezza della linea deve essere mantenuta uguale o maggiore del tubo di collegamento (tubo di vinile con diametro nominale 20 mm e diametro esterno 26 mm).
- Spingere il più possibile la tubazione di scarico fornita a corredo sulla presa di scarico.



- 1 Presa di scarico (fissata all'unità)
- 2 Flessibile di scarico (fornito a corredo)

- Stringere la fascetta metallica come indicato in figura.

- Avvolgere il tampone sigillante grande fornito a corredo sulla fascetta di metallo e il tubo di scarico per isolarlo e fissarlo con le fascette.
- Isolare l'intera tubazione di scarico all'interno dell'edificio (non fornita).
- Se non fosse possibile inclinare a sufficienza il flessibile di scarico, dotare quest'ultimo di una tubazione di scarico verticale (non fornita).

■ Modalità di posa della tubazione di scarico (Vedere figura 6)

- 1 Soletta del soffitto
- 2 Staffa di sostegno
- 3 Intervallo regolabile
- 4 Tubazione di scarico verticale (diametro nominale del tubo di vinile = 25 mm)
- 5 Flessibile di scarico (fornito a corredo)
- 6 Fascetta metallica (fornita a corredo)

- Collegare il flessibile di scarico alle tubazioni di scarico verticale e isolarle.
- Collegare il flessibile di scarico all'uscita di scarico dell'unità interna e stringerla con la fascetta.

■ Precauzioni

- Installare i tubi di scarico verticali ad un'altezza minore di H2.
- Installare i tubi di scarico verticali ad angolo retto sull'unità interna e a non più di 300 mm dall'unità.
- Per prevenire la formazione di bolle d'aria, installare il flessibile di scarico in piano oppure leggermente inclinato verso l'alto (≤ 75 mm).
- La pompa di scarico montata nell'unità è di tipo ad alto sollevamento. La caratteristica di questa pompa è che più alta è la pompa, più efficace è lo scarico inferiore. Per la pompa di scarico perciò si raccomanda l'altezza di 300mm.

Pannello decorativo	H2
BYFQ60C	645 mm
BYFQ60B	630 mm

NOTA

L'inclinazione del flessibile di scarico dovrebbe essere 75 mm o minore, in modo che la presa di scarico non debba sostenere forze aggiuntive.

Per assicurare una pendenza verso il basso di 1:100, montare le staffe di sostegno distanti da 1 a 1,5 m tra loro.

Se si devono unire più tubi di scarico, installare i tubi come illustrato in [figura 8](#). Scegliere i tubi di scarico convergenti aventi dimensioni adatte alla capacità di funzionamento dell'unità.

1 Giunto a T per tubi di scarico convergenti

Prova della tubazione di scarico

Una volta terminata la posa della tubazione, controllare che lo scarico defluisca in modo scorrevole.

- Aggiungere all'incirca 1 l di acqua versandola gradualmente attraverso l'uscita dell'aria.

Metodo di aggiunta dell'acqua ([Vedere figura 10](#))

- 1 Tubo di plastica per annaffiare (il tubo deve essere lungo 100 mm circa)
- 2 Uscita di scarico di servizio (con tappo di gomma) (utilizzare questa uscita per scaricare l'acqua dalla coppa di scarico)
- 3 Ubicazione della pompa di scarico
- 4 Tubo di scarico
- 5 Presa di scarico (punto di vista del flusso d'acqua)

- Controllare il flusso di scarico.

- Se è terminata la posa dei collegamenti elettrici

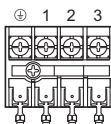
Controllare il flusso di scarico durante il funzionamento di RAFFREDDAMENTO, spiegato in ["Prova di funzionamento"](#) a pagina 10.

- Se non è terminata la posa dei collegamenti elettrici

- Rimuovere il coperchio della scatola di comando per mezzo di due viti. Collegare l'alimentazione (50 Hz, 230 V) ai punti di connessione 1 e 2 della morsettieria dell'unità interna e collegare saldamente il cavo di massa (vedere [figura 9](#)).
- Chiudere il coperchio della scatola di comando e inserire l'alimentazione.
- Non toccare la pompa di scarico. Si potrebbero causare folgorazioni.

- 1 Coperchio scatola di comando
- 2 Collegamento elettrico unità interna
- 3 Cavo di massa
- 4 Morsettieria per l'alimentazione
- 5 Fascetta
- 6 Cavi di trasmissione
- 7 Morsettieria per il collegamento della trasmissione
- 8 Ingresso per i cavi
- 9 Adesivo dello schema elettrico (sul lato inferiore del coperchio scatola di comando)
- 10 Collegamento del telecomando

Morsettieria per l'alimentazione (4)

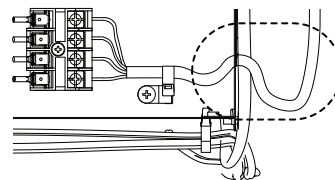


- Verificare che lo scarico funzioni osservando la presa di scarico.
- Dopo avere verificato il flusso dello scarico, spegnere l'alimentazione, rimuovere il coperchio della scatola di comando e scollegare nuovamente la fase dell'alimentazione dalla morsettieria dell'unità interna. Fissare di nuovo il coperchio della scatola di comando.

Messa in opera dei collegamenti elettrici

Istruzioni generali

- L'installazione dei componenti elettrici e i collegamenti in loco devono essere effettuati da un elettricista qualificato e in conformità con le normative europee e nazionali vigenti in materia.
- Usare esclusivamente conduttori di rame.
- Seguire lo "Schema collegamenti elettrici" fissato sul corpo dell'unità per collegare l'unità esterna, le unità interne e il telecomando. Per i dettagli su come agganciare il telecomando, fare riferimento a "Manuale di installazione del telecomando".
- Tutti i collegamenti devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato.
- In conformità alle normative locali e nazionali vigenti in materia, il circuito elettrico fisso deve essere dotato di un interruttore generale o comunque di altri dispositivi per lo scollegamento che permetta la separazione dei contatti di tutti i poli. Notare che il funzionamento riparte automaticamente se l'alimentazione principale viene spenta e accesa di nuovo.
- Far riferimento al manuale di installazione fissato sull'unità esterna per la dimensione del cavo elettrico di alimentazione collegato all'unità esterna, la capacità dell'interruttore salvavita, del fusibile e le istruzioni per i collegamenti.
- Accertarsi di effettuare la messa a terra del climatizzatore.
- Non collegare il cavo di terra a:
 - tubi del gas: potrebbero causare esplosioni in caso di perdite di gas.
 - cavi telefonici o parafulmini: potrebbero causare alti potenziali di tensione anormali nella terra, durante temporali con fulmini.
 - tubazioni idrauliche: se si utilizzano tubi di vinile rigido, non vi è alcun effetto di messa a terra.
- Accertarsi che la forma del cavo di alimentazione e degli altri cavi che si inseriscono nell'unità sia come mostrato in questa figura.



Caratteristiche elettriche

NOTA

Per i dettagli, fare riferimento a "Dati elettrici".

Caratteristiche del cavo non fornito in dotazione

	Cavo	Formato (mm ²)	Lunghezza
Tra le unità interne	H05VV-U4G ^{(1),(2)}	2,5	—
Telecomando	Cavo schermato (cavo 2) ⁽³⁾	0,75-1,25	≤500 m ⁽⁴⁾

- (1) Utilizzare solo in caso di tubi protetti. Utilizzare H07RN-F quando non protetti.
- (2) Eseguire il collegamento elettrico tra le unità interna ed esterna attraverso una canalina, per proteggerlo da sollecitazioni esterne e inserirlo nella parete, insieme alla tubazione del refrigerante.
- (3) Usare un cavo a doppio isolamento per il telecomando (spessore guaina: ≥1 mm) oppure inserirlo dentro la parete o in una canalina, in modo da non poter essere toccato.
- (4) Questa lunghezza è la lunghezza totale estesa del sistema in caso di comando di gruppo.

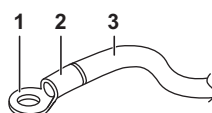
Esempio di collegamento e impostazione del telecomando

Esecuzione dei collegamenti elettrici (Vedere figura 9)

- Collegamento elettrico unità interna
Rimuovere il coperchio della scatola di comando (1) e collegare la morsettiera interna ai numeri corrispondenti e collegare il cavo di massa al morsetto di massa. Per fare questo, tirare i cavi all'interno attraverso il foro del coperchio della scatola di comando e fissare i cavi come indicato in figura.
- Collegamento del telecomando
Rimuovere il coperchio della scatola di comando (1), tirare i cavi al suo interno e collegarli alla morsettiera di connessione del telecomando. Assicurare saldamente il collegamento con una fascetta, come indicato in figura.
- Dopo il collegamento
Fissare il tampone sigillante piccolo (a corredo dell'unità) intorno ai cavi, per evitare infiltrazioni di acqua proveniente dall'esterno. Quando si usano più di due cavi, dividere il tampone sigillante nel numero necessario di pezzi e avvolgerli intorno ai cavi.
- Fissare il coperchio della scatola di comando
 - 1 Coperchio scatola di comando
 - 2 Collegamento elettrico unità interna
 - 3 Cavo di massa
 - 4 Morsettiera per l'alimentazione
 - 5 Fascetta (non fornita)
 - 6 Collegamento del telecomando
 - 7 Morsettiera del telecomando
 - 8 Ingresso per i cavi
 - 9 Etichetta dello schema elettrico (sul lato inferiore del coperchio scatola di comando)

Precauzioni

- 1 Osservare le note riportate di seguito nell'eseguire il collegamento alla morsettiera di alimentazione.
 - Utilizzare un terminale ad anello a crimpare per il manicotto di isolamento del collegamento alla morsettiera per collegare le unità. Se non fosse disponibile, seguire le istruzioni seguenti.



- 1 Terminale ad anello a crimpare
- 2 Fissare il manicotto di isolamento
- 3 Collegamento elettrico

- Non collegare fili di spessore diverso alla stessa morsettiera di alimentazione. (Un collegamento allentato può causare surriscaldamento).
- Quando si stringono i fili, usare le fascette (a corredo) per evitare che venga esercitata pressione esterna sui cavi. Stringere saldamente. Durante i collegamenti, accertarsi che i fili siano ordinati e non creino confusione nella scatola di comando. Chiudere bene il coperchio.
- Al momento di collegare fili della stessa sezione, eseguire l'operazione in base alla figura.



Utilizzare i fili elettrici specificati. Collegare saldamente i fili elettrici ai morsetti. Bloccare i fili elettrici senza esercitare forze eccessive sulla morsettiera. Stringere con la coppia corrispondente alla seguente tabella.

Coppia di serraggio (N·m)	
Morsettiera per il telecomando	0,79~0,97
Morsettiera per il collegamento delle unità	1,18~1,44

- Al momento di installare il coperchio della scatola di comando, fare attenzione a non pizzicare nessun cavo elettrico.
- Una volta effettuati i collegamenti di tutti i cavi, colmare gli spazi degli ingressi dei cavi nell'involucro con materiale di isolamento (fornito a corredo), per impedire l'entrata di piccoli animali o polvere all'interno dell'unità, con il rischio che si formi un cortocircuito nella scatola di controllo.

- 2 La corrente totale che circola tra i collegamenti dell'unità interna deve essere minore di 12 A. Eseguire le derivazioni della linea esterna al morsetto dell'unità seguendo la normativa vigente per gli apparati elettrici, quando si utilizzano due cavi di alimentazione con spessore maggiore di 2 mm² (Ø1,6).

L'allacciamento deve essere protetto da una guaina per offrire un grado di isolamento uguale o maggiore dello stesso collegamento di alimentazione.

- 3 Non collegare fili di sezioni differenti allo stesso morsetto di massa. Un collegamento allentato può deteriorare la protezione.
- 4 Il collegamento del telecomando deve essere disposto ad almeno 50 mm dal collegamento per la trasmissione dell'unità interna e da altri collegamenti. Qualora queste direttive non vengano seguite, si potrebbero verificare malfunzionamenti dovuti a rumore elettrico.
- 5 Per il collegamento del telecomando, consultare il "Manuale di installazione" consegnato insieme al telecomando.

NOTA

Il cliente può scegliere il termistore del telecomando.



- 6 Non collegare mai il collegamento per la l'unità interna al collegamento del telecomando. Un errore potrebbe danneggiare l'intero apparato.
- 7 Utilizzare solo cavi specifici e collegare saldamente i fili ai morsetti. Evitare che i fili elettrici esercitino forze esterne ai morsetti. Disporre i collegamenti elettrici in modo ordinato e tale da non ostruire altri dispositivi, come ad esempio l'apertura del coperchio di servizio. Accertarsi che il coperchio si chiuda saldamente. Un collegamento incompleto potrebbe dare luogo al surriscaldamento e, nei casi peggiori, a folgorazioni o incendi.

Esempio di collegamento

Per i collegamenti elettrici delle unità esterne, far riferimento al manuale di installazione fornito con le unità esterne.

Verificare il tipo di sistema:

- Tipo a coppia o sistema multiplo: 1 telecomando che comanda 1 unità interna (sistema standard).
- Sistema a funzionamento simultaneo: 1 telecomando che controlla 2 unità interne (2 unità interne che funzionano allo stesso modo).
- Comando di gruppo: 1 telecomando che controlla fino a 16 unità interne (tutte le unità interne funzionano in conformità con il telecomando).
- Controllo tramite 2 telecomandi: 2 telecomandi controllano 1 unità interna.

Tipo a coppia o sistema multiplo (Vedere figura 12)

Sistema a funzionamento simultaneo (Vedere figura 13)

Comando di gruppo (Vedere figura 14)

Comando con 2 telecomandi (Vedere figura 15)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 | Alimentatore principale |
| 2 | Interruttore generale |
| 3 | Fusibile |
| 4 | Telecomando (accessorio opzionale) |
| 5 | Unità interna (principale) |
| 6 | Unità interna (asservita) |

NOTA



Non è necessario designare l'indirizzo dell'unità interna se si utilizza il controllo di gruppo. L'indirizzo si imposta automaticamente quando si inserisce l'alimentazione.

Precauzioni

- 1 Tutti i fili per la trasmissione tranne i fili del telecomando sono polarizzati e devono essere accoppiati al simbolo del morsetto.
- 2 In caso di comando di gruppo, effettuare i collegamenti elettrici del telecomando quando si esegue il collegamento al sistema di funzionamento simultaneo (non è necessario collegarlo all'unità asservita).
- 3 Come telecomando per il comando di gruppo, selezionare quello adatto all'unità interna dotata del maggior numero di funzioni (ad esempio il deflettore incorporato).
- 4 Quando si controlla il sistema di funzionamento simultaneo con 2 telecomandi, collegarlo all'unità principale (non è necessario collegarlo all'unità asservita).
- 5 Accertarsi di collegare l'unità principale quando si combina con un funzionamento simultaneo di tipo multiplo nel gruppo di comando.
- 6 Non collegare la massa dell'apparato a tubi del gas, condutture idrauliche, parafulmini o incrociare la massa dell'impianto telefonico. Una messa a terra non corretta può causare folgorazioni.

Installazione del pannello decorativo

Fare riferimento al manuale di installazione fornito insieme al pannello decorativo.

Dopo aver installato il pannello decorativo, accertarsi che non sia rimasto spazio tra unità interna e pannello. La perdita di aria attraverso la fessura causa la formazione di ruggine.

Impostazioni dedicate

L'impostazione del sistema relativa al luogo di installazione deve essere effettuata dal telecomando, in base alle condizioni di installazione.

- Per eseguire l'impostazione è necessario modificare il "N° modalità", il "Primo N° di codice" e il "Secondo N° di codice".
- Per le impostazioni e il funzionamento, si faccia riferimento al paragrafo "Impostazioni dedicate" del manuale di installazione del telecomando.

Impostazione dell'altezza del soffitto

Regolare il Secondo N° di codice in base alla tabella sotto, in modo tale che corrisponda all'altezza del soffitto del proprio impianto. (Il secondo N° di codice viene impostato su "01" al momento della fabbricazione)

Altezza del soffitto (m)		N° modalità	Primo N° di codice	Secondo N° di codice
≤2,7	N	13 (23)	0	01
>2,7 o ≤3,0	H	13 (23)	0	02
>3,0 o ≤3,5	S	13 (23)	0	03

L'altezza del soffitto è per scarico aria in tutte le direzioni.

Impostazione della direzione di scarico dell'aria

Per modificare la direzione di scarico dell'aria (3 o 4 direzioni), consultare il manuale opzionale del kit tampone di bloccaggio opzionale. (Il secondo N° di codice viene impostato su "01" al momento della fabbricazione per lo scarico aria in tutte le direzioni).

Impostare il volume di aria con il controllo del termostato SPENTO

Prima di impostare il comando del termostato, interpellare il cliente per vedere se è adatto al suo ambiente.

(Il secondo N° di codice è "02" con termostato di raffreddamento SPENTO e gli altri su "01", in base all'impostazione di fabbrica).

Impostazione		N°(1) modalità	Primo N° di codice	Secondo N° di codice
La ventola si ferma con il termostato SPENTO (raffreddamento/ riscaldamento)	Normale	11 (21)	2	01
	Arresto			02
Volume aria con termostato di raffreddamento SPENTO	LL	12 (22)	6	01
	Configurazione volume			02
Volume aria con termostato di riscaldamento SPENTO	LL	12 (22)	3	01
	Configurazione volume			02

(1) L'impostazione del N° modalità per il gruppo viene eseguito in batch. Per eseguire o verificare le impostazioni di una singola unità, impostare il N° modalità mostrato tra parentesi

Impostazione dell'indicazione del filtro dell'aria

I telecomandi sono dotati di simboli a cristalli liquidi per indicare il momento in cui è necessario pulire il filtro aria.

Modificare il secondo N° di codice in base alla quantità di sporcizia o di polvere presente nell'ambiente. (Il secondo N° di codice viene impostato su "01" durante la fabbricazione, per una leggera contaminazione del filtro aria)

Contaminazione del filtro aria

Impostazione	Intervallo di visualizzazione	N° modalità	Primo N° di codice	Secondo N° di codice
Leggero	±2500 ore	10 (20)	0	01
Pesante	±1250 ore	10 (20)	0	02
Nessuna visualizzazione	—	10 (20)	3	02

Con i telecomandi wireless è necessario utilizzare l'impostazione dell'indirizzo. Per le istruzioni riguardanti l'impostazione, fare riferimento al manuale di installazione fornito con il telecomando wireless.

Impostazione del numero di unità interne per un sistema a funzionamento simultaneo

Quando si adotta il sistema a funzionamento simultaneo, cambiare il secondo N° di codice come mostrato nella Tabella. (Il secondo N° di codice se viene collegata 1 unità è impostato su "01" durante la fabbricazione).

Impostazione	N° modalità	Primo N° di codice	Secondo N° di codice
Sistema a coppia (1 unità)	11 (21)	0	01
Sistema a funzionamento simultaneo (2 unità)			02
Sistema a funzionamento simultaneo (3 unità)			03
Sistema a funzionamento simultaneo (4 unità)			04

Quando si adotta il sistema a funzionamento simultaneo, far riferimento a ["Impostazione individuale per un sistema a funzionamento simultaneo"](#) a pagina 9 per impostare separatamente le unità principale e asservita.

Quando si utilizzano i telecomandi wireless

Quando si utilizzano i telecomandi wireless, occorre impostare l'indirizzo di questo telecomando. Per le istruzioni riguardanti l'impostazione, far riferimento al manuale di installazione fornito con il telecomando wireless.

Impostazione individuale per un sistema a funzionamento simultaneo

L'utilizzo di un telecomando opzionale semplifica l'impostazione dell'unità asservita.

Per impostare separatamente le unità principale e asservita, attenersi alla seguente procedura.

Procedura (Vedere figura 16)

- 1 Alimentatore principale
 - 2 Interruttore generale
 - 3 Fusibile
 - 4 Telecomando (accessorio opzionale)
 - 5 Unità interna (principale)
 - 6 Unità interna (asservita)
- 1 Impostare il secondo N° di codice su "02", impostazione individuale, in modo che l'unità asservita possa essere impostata individualmente. (Il secondo N° di codice viene impostato su "01", impostazione unificata, al momento della fabbricazione).

Impostazione	N° modalità	Primo N° di codice	Secondo N° di codice
Impostazione unificata	11 (21)	1	01
Impostazione individuale			02

- 2 Eseguire impostazioni in loco per l'unità principale.
- 3 Poi disattivare l'interruttore di alimentazione principale (2).
- 4 Staccare il telecomando dall'unità principale e collegarlo all'unità asservita.
- 5 Attivare di nuovo l'interruttore principale di alimentazione e come al passo (1), modificare il secondo N° di codice su "02", impostazione individuale.
- 6 Eseguire impostazioni in loco per l'unità asservita.
- 7 Poi disattivare l'interruttore di alimentazione principale (6). Nel caso di 2 o più unità asservite, ripetere i passi da (4) a (7) per tutte le unità.
- 8 Dopo l'impostazione, staccare il telecomando dall'unità asservita e ricollegarlo all'unità principale. A questo punto si conclude la procedura di impostazione.

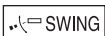
Se si utilizza un telecomando opzionale per l'unità asservita, non è necessario ricollegare il telecomando dall'unità principale. (In ogni caso, rimuovere i fili collegati alla morsettiera del telecomando dell'unità principale.)

Prova di funzionamento

Consultare "Nel corso della messa in opera, fare attenzione particolarmente alle voci seguenti e controllarle a conclusione dell'installazione" a pagina 2.

Dopo la posa in opera delle tubazioni del refrigerante, delle tubazioni di scarico e dei collegamenti elettrici, eseguire il funzionamento di prova per proteggere l'unità.

Prova di funzionamento dopo l'installazione del pannello decorativo

- 1 Aprire la valvola di intercettazione laterale del gas.
- 2 Aprire la valvola di intercettazione laterale del liquido.
- 3 Alimentare il riscaldatore del basamento per 6 ore.
- 4 Impostare il raffreddamento con il telecomando e avviare il funzionamento premendo il pulsante ACCESO/SPENTO.
- 5 Premere 4 volte il tasto di Ispezione/Prova di funzionamento /TEST (2 volte per il telecomando wireless) e attivare la modalità funzionamento di prova per 3 minuti.
- 6 Premere il pulsante di regolazione della direzione del flusso d'aria  per assicurarsi che l'unità sia in funzione.
- 7 Premere il pulsante Ispezione/Prova di funzionamento /TEST e procedere normalmente.
- 8 Verificare la funzionalità dell'unità riferendosi al manuale d'uso.

Prova di funzionamento prima di installare il pannello decorativo

NOTA  Non toccare la pompa di scarico, per evitare folgorazioni.

- 1 Aprire la valvola di intercettazione laterale del gas.
- 2 Aprire la valvola di intercettazione laterale del liquido.
- 3 Alimentare il riscaldatore del basamento per 6 ore.
- 4 Impostare il raffreddamento con il telecomando a filo e avviare il funzionamento premendo il pulsante ACCESO/SPENTO.
- 5 Premere il pulsante di Ispezione/Prova di funzionamento /TEST 4 volte e fare funzionare l'unità nella modalità Prova di funzionamento per 3 minuti.
- 6 Premere il pulsante Ispezione/Prova di funzionamento /TEST e procedere normalmente.
- 7 Verificare la funzionalità dell'unità riferendosi al manuale d'uso.
- 8 Disinserire l'alimentazione generale dopo la prova di funzionamento.

Precauzioni

- 1 Se l'unità non funziona correttamente, consultare il manuale di installazione fornito con l'unità esterna o contattare il proprio fornitore.
- 2 Consultare il manuale di installazione fornito con l'unità esterna in presenza di Sistema di funzionamento di tipo singolo.
- 3 Se si usa il telecomando wireless, eseguire il funzionamento di prova dopo aver installato la cornice decorativa.

Schema elettrico

Unità interna

A1P	Scheda circuito stampato
C105.....	Condensatore (M1F)
DS1	Microinterruttore sulla scheda circuito stampato
F1U	Fusibile (F, 5 A, 250 V)
HAP.....	Spia lampeggiante (verde per il service)
K2R	Relè magnetico
M1F	Motore della ventola
M1P.....	Motore pompa di scarico
M1S~M4S	Motorino di rotazione
R1T	Termistore (aria)
R2T, R3T	Termistore (bobina)
S1L.....	Interruttore a galleggiante
V1R	Ponte a diodi
X1M.....	Morsettiera
X2M.....	Morsettiera
Z1F	Filtro antirumore
Z1C	Nucleo di ferrite
Z2C	Nucleo di ferrite
PS	Alimentatore switching
RC	Ricevitore
TC	Trasmettitore

Telecomando senza fili (ricevitore/visualizzatore)

A2P.....	Scheda circuito stampato
A3P.....	Scheda circuito stampato
BS1.....	Premere interruttore a pulsante sulla scheda
H1P	Spia pilota (acceso-rosso)
H2P	Spia pilota (timer-verde)
H3P	Spia pilota (icona filtro-verde)
H4P	Spia pilota (sbrinamento-arancione)
SS1.....	Interruttore selettore (principale/secondario)
SS2.....	Interruttore selettore (indirizzo impostato per la funzione senza fili)

Kit sensori

A4P.....	Scheda circuito stampato
A5P.....	Scheda circuito stampato

Telecomando a filo

R4T.....	Termistore (aria)
----------	-------------------

Connettore delle parti opzionali

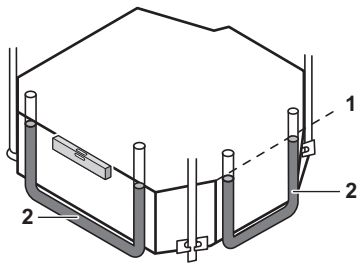
X24A.....	Connettore (collegamento telecomando)
X33A.....	Connettore (adattatore per collegamento)
X35A.....	Connettore (alimentazione per adattatore)
X81A.....	Connettore (kit sensori)

Note

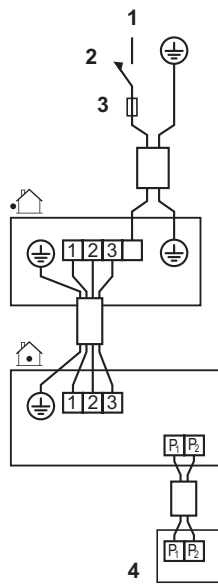
-  : terminale
  : connettore
  : collegamenti elettrici in loco
- Quando si utilizza un telecomando centralizzato, collegarlo all'unità seguendo le istruzioni del manuale di installazione fornito.
- Quando si utilizzano accessori opzionali, X2A, X8A, X33A, X35A, X36A sono collegati.
Quando si utilizza un pannello decorativo autopulente, vedere il suo schema di connessione.
- Collegare direttamente l'alimentazione di ADAPTOR FOR WIRING al morsetto (X2M) dell'unità interna.
- Se si verifica lo scatto del principale/subordinato, vedere il manuale di installazione fornito con il telecomando.
- Legenda colori

BLK	: nero	BLU	: blu	BRN	: marrone
GRN	: verde	GRY	: grigio	ORG	: arancione
RED	: rosso	WHT	: bianco	YLW	: giallo

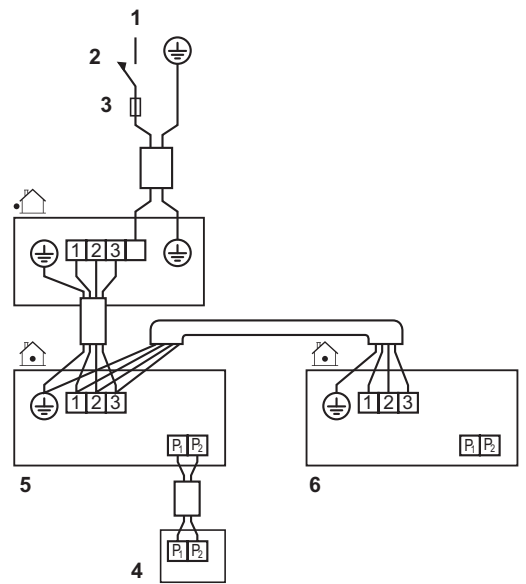
In case of simultaneous operation system	: In caso di sistema a funzionamento simultaneo
Indoor unit (Master) / (Slave)	: Unità interna (principale) / (asservita)
To outdoor unit	: All'unità esterna
Remote controller	: Telecomando
Control box	: Scatola di comando
Receiver/display unit	: Ricevitore/visualizzatore
Central remote controller	: Telecomando centrale
Wired remote controller	: Telecomando a filo



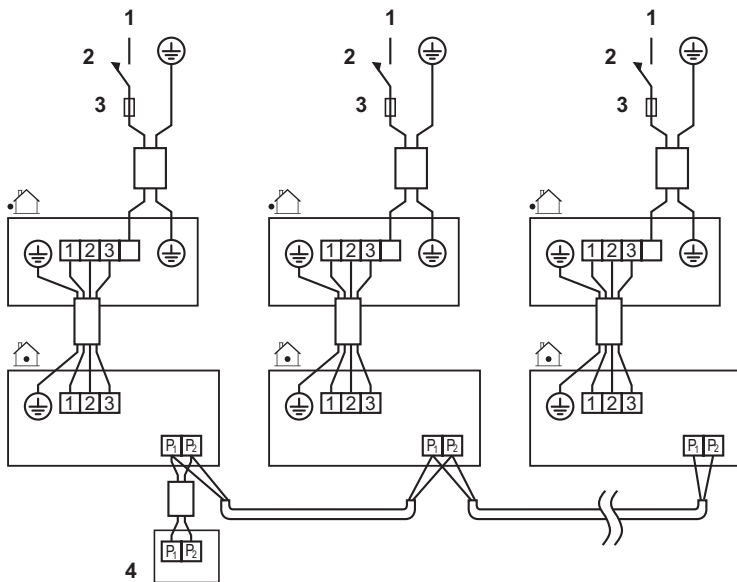
11



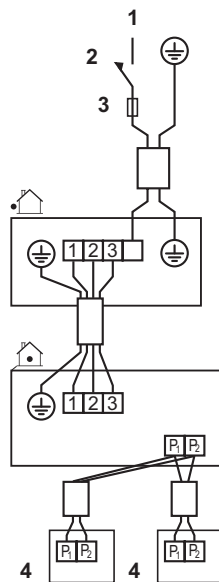
12



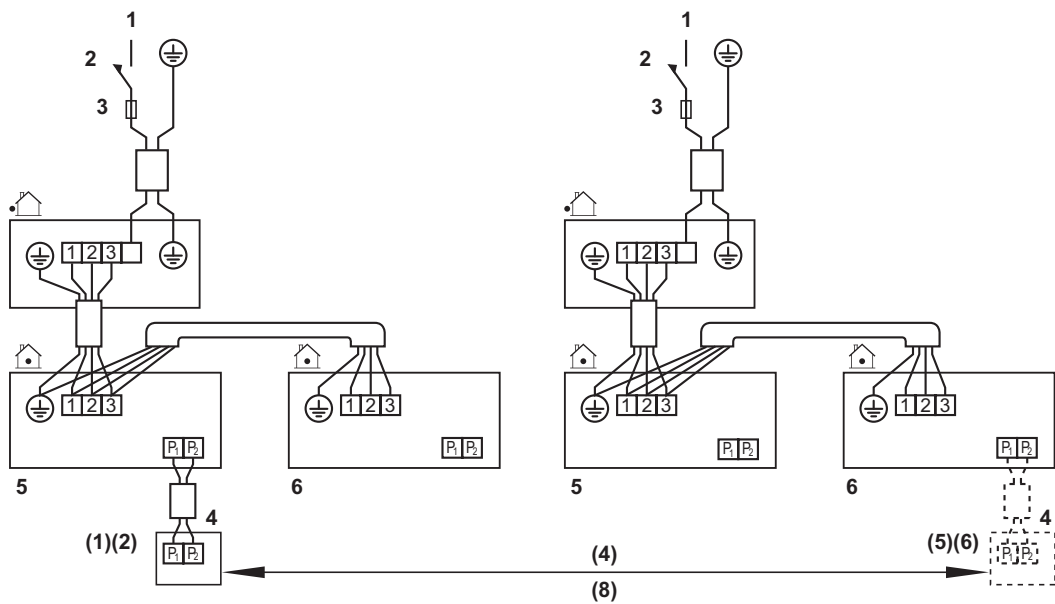
13



14



15



16

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin

